

<b>»Delta Power 2/4«<span> </span>Ladovarka</b>					
---	--	--	--	--	--

## Instrukcija obstuži

## Használati útmutató

## Návod k použití

- 

<b>Typ akumulátora</b>	<b>NIMH</b>	<b>Pojemnosť</b>	350 - 1300 mAh	<b>Prad ľadovania</b>	350 mA	<b>Čas ľadovania</b>	1,2 - 4,5 h
AAA Mikro	2		1000 - 2700 mAh		1000 mA		1,7 - 3,2 h
AA Mignon	4		1000 - 2700 mAh		700 mA		1,7 - 4,5 h

• Ze względu na wysoki prąd ładowania, w ładowarce nie należy ładować akumulatorów o pojemności mniejszej, niż ta, która została podana w tabelce.

- Należy używać tylko wysokiej jakości akumulatorów NiMH, z możliwością do szybkiego ładowania.
- Dodatkowy wyłącznik bezpieczeństwa odcina zasilanie od akumulatorów w momencie przedokreślenia maksymalnego czasu ładowania.
- Ladovarka posiada prewyżynny, sterowany procesorowo system ładowania akumulatorów. System zabezpiecza akumulatory przed przeladowaniem.

**Ladowanie:**

- Jednocześnie można ładować 2 lub 4 akumulatory typu AA lub AAA. Można również jednocześnie ładować akumulatory typu AA i AAA.
- Przełącznik (A) ustawić odpowiednio do liczby ładowanych akumulatorów na pozycję 2 lub 4.
- Przełącznik Turbo, jeżeli ładowane będą tylko 2 akumulatory należy umieszczyć je w dwóch środkowych komorach ładowania (B). Prąd ładowania będzie bardzo wysoki, dzięki czemu czas ładowania ulegnie skróceniu.
- Akumulatory typu AAA można ładować tylko w dwóch środkowych komorach ładowania (B).
- W przypadku szybkiego ładowania Turbo, ładowarka może się nagrzać. Ładovarki nie należy przykręcać!
- Przy wkładaniu akumulatorów do ładowarki należy zwrócić uwagę na poprawną polaryzację.
- Każda z dwóch komór ładowania (B) i (C) posiada własny obwód ładowania.
- Jednocześnie można ładować ogniwą tej samej wielkości, pojemności i o takim samym stanie naładowania.
- Po włożeniu akumulatorów do ładowarki natychmiast rozpoczyna się ładowanie.
- Po zakończeniu procesu ładowania ładowarka orzaz koniec, kontrolka sygnalizuje koniec ładowania dopiero wtedy, gdy osiatniki z akumulatorów zostanie naładowane.
- Po zakończeniu ładowania akumulatory mogą jeszcze przez jakiś czas pozostać w ładowarce.

**Kontrolki LED**

Aktualna czynność wykonywana przez ładowarkę będzie sygnalizowana przez kontrolki LED. Kontrolki sygnalizują początek ładowania oraz koniec. Kontrolka sygnalizuje koniec ładowania dopiero wtedy, gdy osiatniki z akumulatorów zostanie naładowane.

<b>Status</b>		<b>Czynność ładowarki</b>
<b>Czerwona kontrolka</b>	<b>Zielona kontrolka</b>	
Pali się światłem ciągłym	Nie pali się	← Akumulatory ładują się
Nie pali się	Świeci światłem ciągłym	← Ładowanie podtrzymujące
Mrugnie lub nie pali się	Nie pali się	← Błąd

**Przyzwyany błędów:**

- Do ładowarki włożono normalne baterie alkaliczne lub naładowane akumulatory NiCd.
- Do ładowarki włożono baterie alkaliczne razem z akumulatorami.
- Przełącznik 2/4 został niepoprawnie ustawiony.
- Włożono 3le akumulator, błędna polaryzacja +/-.
- Akumulatory są uszkodzone. W przypadku uszkodzonych akumulatorów należy je natychmiast wyjąć z ładowarki.

**Wskazówki dotyczące użytkowania akumulatorów:**

- Folie izolacyjną znajdującą się między akumulatorami a ładowarką należy zdjąć.
- Akumulatory należy przed pierwszym użyciem naładować.
- Akumulatory osiągną swoją maksymalną pojemność dopiero po wielokrotnym procesie naładowania i rozładowania.
- Należy unikać całkowitego rozładowywania akumulatorów. Nie rozładowywać akumulatorów za pomocą latarek, zegarków, itp.
- Temperatura, w której można użytkować akumulatory to temperatura: od – 10 do +30° C.
- Akumulatorów nie należy używać w warunkach, w których panuje zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura.
- Akumulatory tracą w przediegu 3 miesięcy do 80% swojej mocy.
- Akumulatory przechowywane dłużej należy naładować.
- Akumulatory chronić przed wilgocią (niebezpieczeństwo korozji).
- Nie otwierać obudowy akumulatorów, nie wrzucać do ognia!
- Nie należy używać uszkodzonych akumulatorów!
- Do ładowania akumulatorów należy używać tylko odpowiednich ładowarek.
- Zużyte akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów niebezpiecznych.

**Środki bezpieczeństwa:**

- W ładowarce nie należy ładować baterii jednorozowych, ani alkalicznych – niebezpieczeństwo wybuchu!
- Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Należy używać tylko wysokiej jakości akumulatorów markowych, gdyż tylko takie gwarantują wytrzymałość na wielokrotne powtarzające się procesy rozładowywania i ładowania.
- Nie zwiierać styków akumulatorów!
- Ladovarkę używać tylko w suchym pomieszczeniach, chronić przez wilgocią i kurzem.
- Akumulatory mogą nagrzać się podczas ładowania – jest to normalne zjawisko
- Ładovarki nie należy przykręcać oraz należy zadbać o odpowiednie przykucie powietrza.
- Ładovarki i akumulatorów nie należy wystawiać na działanie promieni słonecznych.
- Nie należy używać uszkodzonej ładowarki.
- Napraw dokonywać w autoryzowanych serwisach.

**Wskazówki dotyczące ochrony środowiska.**

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi.

Użytkownik zobowiązany jest, zepsute lub niepotrzebne już urządzenia elektryczne i elektroniczne oddać do specjalnego punktu, wyrzucić do specjalnego kontenera lub ewentualnie oddać urządzenie do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informulje o tym symboli przekształonego kosza na śmieci umieszczone na opakowaniu produktu lub w instrukcji. Segregując śmieci przeznaczane do recyklingu pomagasz chronić środowisko naturale.

<b>Akkuripus</b>	<b>NIMH</b>	<b>Név/ kapacitás</b>	<b>Töltésáram</b>	<b>Töltési idő</b>
AAA Mikro	2	350 - 1300 mAh	350 mA	kb. 1,2 - 4,5 h
AA Mignon	2	1000 - 2700 mAh	1000 mA	kb. 1,2 - 3,2 h
AA Mignon	4	1000 - 2700 mAh	700 mA	kb. 1,7 - 4,5 h

• A nagy töltésáram miatt ne tegyen kis kapacitású akkumulátorokat a töltőkészülékbe!

Az alkalikus kapacitású akkumulátorokat a fűtőzáratban foglaltak össze.

- Csak gyorstöltésre alkalikus NiMH akkumulátorokat alkalmazzon!
- A leegyszerűsített biztonsági funkció a feltöltés végén megakadályozza a töltési idő túllépését.
- A gyorsított készlet teljesen alkalikus üzemi, „EU” töltés-átkapcsolással működik és minden akkumulátorpart a saját jellemzőinek megfelelően, optimális értékre tölt fel. Az akkumulátorok feltöltése után kikapcsol.

**A töltési művelet**

- A töltőkészülékbe Mignon (AA) akkumulátorból 2 db vagy 4 db vagy Mikro (AAA) tip. akkumulátorból 2 db helyezhető be egyidejűleg töltésre. A kettőle akkupus egybenes nem lehet be a töltőbe!
- Az előlapon található kapcsolóval (A) kiválasztható, hogy 2 vagy 4 akkumulátort akar töltetni. Turbo-kapcsolat: ha csak 2 db AA tip. akkut akar töltetni, akkor a középső töltőfőrszekto tegye ezeket (B). Itt lehetőség van a nagyobb töltésáram beállításra és ezzel a töltési idő lerövidítésére.
- Az AAA tip. akkuból 2 db-ot tölthet gyorsítottással, a középső töltőfőrszekben (B).
- A gyorsítottés nagyobb telmelegedést idéz elő az akkumulátorokban. Ezért nem szabad letakarni a töltőt mikódés közben, vagy olyan helyre tenni, ahol nincs megfelelő szellőzés.
- Az akkumulátork behelyezésénél ügyeljen a megfelelő poliarításra!
- Mindkét töltőfőrszekbe márkorával helyezhetők (B) és (C) a töltendő cellák.
- A töltőfőrszekbe csak kusított – töltetlen akkumulátorokat tegyen be töltésre. Ugyeljen arra, hogy a töltendő cellák egyforma méretűek és egyforma kapacitásúak legyenek.
- Amikor a töltőkészülék behelyezték az akkumulátorokat, a készülék automatikusan elindítja a töltést. A töltés befejezése után az automata átkapcsol csapópilléssre.
- Az akkumulátork akkor feltöltött állapotban vannak, s ezután kivehetők a töltőkészülékből.

**Kijelző**

Az akkumulátork behelyezése után két színes világító LED váltásából következtethetünk az üzemiállapotrál A világlító LED-ek és a töltőkészülék állapota:

<b>A LED-es kijelző állapota</b>		<b>A töltő állapota</b>
<b>Piros LED</b>	<b>Zöld LED</b>	
Folyamatosan világít	Nem világít	← Az akkumulátork töltése folyik
Nem világít	Folyamatosan világít	← Töltés vége, csapópillés
Villog vagy nem világít	Nem világít	← Nincs töltés - Hibásset

**A gyakorri hibalehetőségek előfordulása**

- Normál elemet vagy feltöltött NiCd akkumulátort tett a töltőbe.
- Normál elemet és akkumulátort egybeesen tett a töltőbe.
- A 2/4 kapcsolót rosszul állította be.
- A 2/4 akkupólort nem megfelelő +/- illesztéssel helyezte be.
- Egy vagy több akkupulátor hibás!
- A hibás akkumulátorokat ne használja.

**Tudnivaló a NiMH akkumulátorok kezeléséhez**

- Mielőtt az akkumulátor töltőkészülékbe helyezné, távolítsa el róla a szigetelőt csíkot.
- A meglekett akkumulátorokat használhat előt fél kelet tölteni.
- Mindig vegye figyelembe, hogy csak teljesen kusított állapotú akkumulátorokat tegyen a töltőbe, mert csak így érhető el a maximális kapacitás.
- Kezelje el az akkumulátorok kultóitását. Töltés előtt ügyeljen rá, hogy ne legyen maradókéram az akkumulátorban. A kistűrészt p.l.: használhat zedblámpát.
- Tárolásnál, töltésnél vagy használatalnál ne tartsa az akkumulátorokat szűsségés hőmórskéletű helyen. Az előfagyodástól átlagos normál hőmérsékletet: -10° -tól + 30° Celsius fok. A gyengült töltési akkumulátorok 3 hónap mulian már csak 80 %-os hatástokúak és felújító töltésre szorulnak.
- Az akkumulátork hosszabb tárolás közben megvedvényként célszerű egy felújító töltésre káposolni.
- Védje a nedvességtől (a fővizálat-harás és a korrodálódás miatt).
- Az akkumulátorkat ne tegye ki erős zúszak hatásoknak, ne zárja rövidre, ne szedje szét, ne dobja túzbe és övye az egyéb esetektől (pl.: tűz és robbanásveszélytől).
- A serült vagy deformált akkumulátorkat ne használja!
- Csak addig tartsa az akkumulátorkat a töltőben, amíg a töltési idő tart, azután vegye ki!
- A hibás akkumulátorkat ne dobja a háztartási szemétre, hanem vigye el a legközelebbli szakkereskedésbe, egy rossz akkumulátorkat gyűjtő tártóbaa.

**Biztonsági tudnivalók a töltőkészülék használatához**

- Kerülj, hogy sem alkáli akkut, sem sztrázlemel ne tegyen be töltésre ebbe a töltőbe, mert töltésre káposólásuk robbanásúoz vezethet!
- Állapítjuk, hogy csak jó minőségű akkumulátorokat (Hama, Sanyo stb.) használjon, mert csak így biztonságos az optimális töltési és kusítási periódus.
- Ha nincs akkumulátork a töltőkészülékben kérikül, ne csatlakoztassa a házőráti komekortba.
- A töltőkészülék poliusát ne zárja rövidre!
- A töltőkészülékkel kizárólag ne helyven izemeltesse, övja a nedvességtől és a portól.
- Az akkumulátorkat és a töltőtáplápyéget csak addig izemeltesse amíg a töltési idő tart.
- Ezútd által ne fektetja le és biztonság a természetese szellőzést. Védje a forróságútd és a közveien naposzártástól.
- Ha a töltőkészülék vagy táplépyégés meghibásodík, ne szedje szét és ne nyissa fel!
- A töltőkészülék javítását bizza szakemberre.

**Környezetvédelmi tudnivalók:**

Az eurpai irányelvék 2002/96/EU ajánlása szerint, a megfelelő időpontól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

A leszeljezett elektromos és elektronus kusztűlékeket nem szabad a háztartási szemétdobba. Az elhasznált és mikódésképletlen elektromos és elektronus kusztűlékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkét, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszazenni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi kusztűlékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra- hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

<b>typ akumulátoru</b>	<b>NIMH</b>	<b>doporučená kapacita</b>	<b>nabíječí proud</b>	<b>nabíječí čas</b>
AAA Mikro	2	350 - 1300 mAh	350 mA	cca 1,2 - 4,5 h
AA Mignon	2	1000 - 2700 mAh	1000 mA	cca 1,2 - 3,2 h
AA Mignon	4	1000 - 2700 mAh	700 mA	cca 1,7 - 4,5 h

• Nenabíjejte akumulátory s nižší kapacitou než je uvedeno v tabulce. Může dojít k jejímu poškození.

- Používejte pouze rychlonabíječací akumulátory!
- Při překročení max. doby nabíjení ukonči nabíjení akumulátorů bezpečnostní časová pojistka.
- Automaticky režim nabíjení -UV ukončí nabíjení akumulátorů po jejich úplném nabíti. Tím nedochází k přebíjení akumulátorů.

**Nabíjení:**

- Současně lze nabíjet 2 nebo 4 AA Mignon akumulátory nebo 2 AAA Mikro akumulátory. Kombinovat při nabíjení akumulátory AA a AAA nelze!
- Přepínač (A) na přední straně nastavte podle toho zda nabíjíte 2 nebo 4 akumulátory. Turbo: ještěže nabíjeje 2 AA akumulátory, použijte pro oba akumulátory střední pozici (B). Zde se nabíjí zrychleným nabíjecím proudem, to zkracuje dobu nabíjení.
- AAA akumulátory mohou být nabíjeny pouze v střední pozici (B).
- U rychlého nabíjení mohou akumulátory dosáhnout vyšší teploty, proto nabíječku při nabíjení nezakrývtejte!
- Pozor na správnou polaritu!
- Pozor (B) a (C) jsou řízeny zvlášť.
- Nabíjení akumulátory musí mít stejnou velikost a kapacitu.
- Po wložení akumulátorů začne okamžitě nabíjení.
- Po ukončení nabíjení se nabíječka automaticky přepne do režimu udržovacího nabíjení.
- Akumulatory mohou zůstat v nabíječe a jsou připraveny k použití.

**Upozornění:**

LED diody signalizují činnost nabíječky. Doba nabíjení je závislá od stavu akumulátorů před nabíjením. Ukončení nabíjení je signalizováno po nabíti posledního akumulátoru.

<b>Stav LED</b>		<b>Stav nabíječky</b>
<b>Červená LED</b>	<b>Zelená LED</b>	
svítí stále	nesvítí	← akumulátory se nabíjí
nesvítí	svítí stále	← nabíjení ukončeno – udržovací nabíjení
bliká nebo nesvítí	nesvítí	← nenabíjí – chyba

**Chyba – může mít tyto příčiny:**

- Vložení nevhodné baterie
- Kombinace nenabíječích baterií s nabíjecím akumulátory
- Přepínač (A) je přepnutý v chyběnem nastavení
- Spatná polarita
- Vadný jeden nebo více akumulátorů, vadné akumulátory výmňte

**NiMH akumulátor – pokyny:**

- Odstaňte případné izolální pásky.
- Přiložené akumulátory musí být před prvním použitím nabity.
- Abv akumulátory dosáhný své maximální kapacity, je nutné je několikrát nabít a vybit.
- Zabráněte úplnému vybití akumulátorů. Akumulátory zcela nevychlajete např.: u kapseních svítek, může tak dojít k poškození.
- Zabráněte skladování, nabíjení a používání v extrémních teplotách. Používejte při teplotě: od -10°C do + 30°C.
- Akumulátory se během 3 měsíců samy vyvíjí až z 80-ti procent.
- Nepoužívejte-li akumulátory delší dobu, zajištěte jejich nabíí jednou za cca 3 měsíce.
- Chrante před vlhkostí (nebezpečí: škrtai a korozie)!
- Nepoužívejte násilí, nikdy nekratujte, neovíryvejte, nevhazujte do ohně (nebezpečí exploze)!

- Akumulátory nikdy nepoužívejte poškozené nebo zdeformované!
- Po nabíjení používejte pouze doporučované nabíječky.

Použíté akumulátory odvezdějte do sběrných boxů, nikdy nevhazujte do domácího odpadu!

**Nabíječka - bezpečnostní pokyny:**

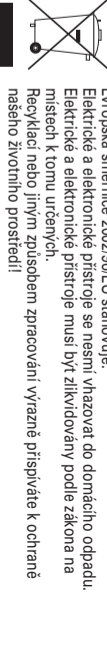
- Nikdy nekvádejte alkalické akumulátory nebo obyčejné baterie na jedno použití, mozi nebezpečí exploze!
- Doporučujeme Vám používat pouze značkové akumulátory (Hama, Sanyo), pouze tyto mají dlouhou životnost.
- Kombiky nabíječky a síťového zdroje neupravujte!
- Pouze pro použití v suchých prostorách! Chrante před vlhkostí a prachem!
- Akumulátory, nabíječky a síťové zdroje se při nabíjen zahřívají, proto zabezpečte dostatečně větrání a nezakrývtejte je! Chrante před vysokými teplotami a přímým slunečním zářením!
- Nepoužívejte a neodvírejte poškozený síťový adpater a nabíječku.
- Opřavř svítkre autorizovanému servisú!

**Ochrana životního prostředí:**

Evropská směrnice 2002/96/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické přístroje se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány podle zákona na recyklaci k tomu určených.

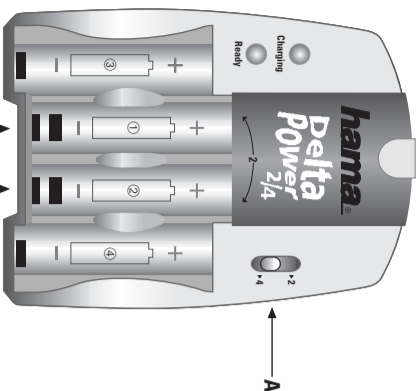
Restylova nebo jiným způsobem zpracování výrazně přispívá k ochraně našeho životního prostředí!



## Návod k použitiu

### Operating instructions

### Bedienungsanleitung



Typ akumulátor	NIMH	Doporučená kapacita	Prúd nabíjania	Čas nabíjania
AAA Micro	2	350 - 1300 mAh	350 mA	cca. 1,2 - 4,5 h
AA Mignon	4	1000 - 2700 mAh	1000 mA	cca. 1,2 - 3,2 h
AA Mignon	4	1000 - 2700 mAh	700 mA	cca. 1,7 - 4,5 h

- Akumulátory s nízkoú kapacitou, ako je uvedené v tabuľke, nenabíjajte kvôli vysokému prúdu nabíjania.
- Používajte len akumulátory vhodné pre rýchlonabíjanie.
- Dodatočná časová bezpečnostná funkcia ukončí nabíjanie po prekročení max. času nabíjania.
- Fine automatické -UV vypínanie nabíjania zabezpečuje individuálne nabíjanie každého páru akumulátorov. Zabráňuje prebitiu akumulátorov.

#### Nabíjanie:

- Súčasne môžu byť nabíjané 2 alebo 4 AAA/Mignon, alebo 2 AAA/Mikro akumulátory. AA a AAA nemôžu byť nabíjane spolu!
- Prepnáč (A) na prednej strane nastavte na 2 alebo 4, podľa počtu nabíjaných akumulátorov.
- Turbo režim: Ak nabíjate 2 AA akumulátory, použite obe stredné šachty (B). Zvýšený prúd v týchto šachty ešte viac skráti čas nabíjania.
- AAA akumulátory môžu byť nabíjane len v stredných šachty (B).
- pri rýchlonabíjaní sa môžu akumulátory zahrievať na vyššiu teplotu, preto nabíjačku a sieťový zdroj počas nabíjanie nezakrývajte!
- dbajte na správu polaritu
- Každá z dvoch párov šacht (B) a (C) je samostatne kontrolovaná.
- Stav akumulátorov pred nabíjaním nie je podstatný. Spolu môžu byť nabíjane akumulátory rovnakej veľkosti, kapacity a stavu nabíitia.
- Po vložení akumulátorov sa automaticky spustí proces nabíjania.
- Po ukončení procesu nabíjania sa automaticky spustí impulzivý udržaovací režim.
- Akumulátory môžu zostať v nabíjačke a budú vždy nabité.

#### Indikácia:

Momentálny stav nabíjačky je indikovaný 2 LED kontrolkami. Ukončenie nabíjania závisí od momentálneho stavu akumulátorov, môže byť rôzne! Pri nabíjaní viacerých akumulátorov začne indikovať LED kontrolka ukončenie nabíjania až keď sú nabité všetky akumulátory.

Stav LED kontrolky	Zelená kontrolka	Stav nabíjačky
<b>Červená kontrolka</b>	Nesvieti	Nabíjanie akumulátorov
Neprerúzte sviet!	Neprerúzte sviet!	Ukončenie nabíjania – udržaovací režim
Nesviet!	Nesviet!	Chybný režim, zariadenie nenabíja
Bliká, alebo nesviet!		

#### Chybný režim môže byť zapríčinený:

- Ak chcete nabíjať normálne batérie, alebo už nabité NiCD akumulátory
- Zmiešane vložené normálne batérie a akumulátory
- 2/4 prepínač je zle nastavený
- Akumulátory sú zle vložené: prehodené +/-
- Jeden, alebo viaceru chybných akumulátorov
- Chybné akumulátory odstraňte.

#### Postup pre NIMH akumulátory:

- Ak sa medzi akumulátormi a nabíjačkou nachádzajú izolácie pružky, odstráňte ich prosím.
- Priložené akumulátory musíte pred prvým použitím nabíť.
- Akumulátory dosiahnu svoju maximálnu kapacitu až po viacerých nabíjaníach/vybíjaníach.
- Zabráňte totálnemu vybitiu akumulátorov. Akumulátory nevybíjajte úplne napr. v batérie, nčtí ich to.
- Zavrátanie skladovaniu, nabíjaniu a používaniu v extrémnych teplotách.
- Normálny teplotný rozsah? -10° až +30°C
- Akumulátory stráta behom 3 mesiacov až 80% svojho nabité samovybíjaniu.
- Akumulátory s dlhším skladovaním nabíjajte aspoň 1-krát štvrťročne.
- Chrňte pred vlhkom (Nebezpečenstvo skratu a korózie).
- Akumulátory neskrájajte, neoťvajte, neháďte do ohňa (nebezpečenstvo požiaru alebo explozie).
- Poškodené a zdeformované akumulátory ďalej nepoužívajte!
- Na nabíjanie používajte len vhodné nabíjačky.
- Použite akumulátory repatria do domáceho odpadu, ale do zbernice v predajných miestach, alebo prísušných zberných súrovni

#### Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačku:

- Nenabíjajte bezne, alebo alkalické batérie, hrozí nebezpečenstvo explozie!
- Odpoďuťme Vám používať iba značkové akumulátory (Hama, Sanyo atď.), pretože majú dlhšiu životnosť.
- Nestráňte kontakty nabíjačky/sieťového adaptéru!
- Zariadenie používajte len v suchých miestnosťach, chrňte ho pred vlhkom a prachom.
- Akumulátory, nabíjačka, sieťový zdroj sa pri nabíjaní zahrievajú, preto ich nezakrývajte, ale prevádzkujte v dostatočne vzdústom prostredí.
- Chrňte pred horúcouv a priamim slnečným žiarením.
- Chybný sieťový zdroj, alebo nabíjačku ďalej nepoužívajte a neoťvajteja.
- Opravu zverte autorizovanému odborníkovi.

#### Ochrana životného prostredia:

Europeiska smernica 2002/96/EC stanovuje: Elektrická a elektronická zariadenia sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu.



Spotrebič je zo zákona povinný zlikvidovať elektrická a elektronická zariadenia na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návoďte na použítie, alebo na balení výrobku. Recykliáciu, alebo inými formami využitia starých prístrojov prispievate v značnej miere k ochrane vašho životného prostredia.

Battery type	NIMH	Rec. capacity	Charging current	Charging time
AAA Micro	2	350 - 1300 mAh	350 mA	ca. 1,2 - 4,5 h
AA Mignon	4	1000 - 2700 mAh	1000 mA	ca. 1,2 - 3,2 h
AA Mignon	4	1000 - 2700 mAh	700 mA	ca. 1,7 - 4,5 h

- Batteries with a lower capacity than shown in the table should not be charged because of the high charging current.
- Only use quick-charge NIMH batteries.
- Additional timer safety function terminates the charging of the batteries if the maximum charging time is exceeded.
- A fully automatic -AV charging shutdown for each charging slot ensures that each battery is charged to its optimal level. It also prevents the batteries from overcharging.

#### Charging:

2 or 4 AA/Mignon batteries or 2 AAA/Micro batteries can be charged simultaneously. AA and AAA batteries cannot be charged simultaneously.

- Set the switch (A) on the front side to the 2 or 4 batteries which are to be charged.
- Turbo mode: Use the two middle charging slots (B). If only 2 AA batteries use are charged, the batteries are charged with increased charging current what shortens the charging time once more.
- AAA batteries can only be charged in the middle charging slots (B).
- As the batteries can heat up considerably during the fast charge, you should never cover the device and the power supply unit during the charge!
- Insert the batteries in the correct direction.
- Each pair of the 2 charging compartments (B) and (C) is monitored separately.
- The charge state of the battery before charging it is not important.
- Cells of the same size, capacity and charge state can be charged together.
- The charging process begins automatically straightaway when the batteries have been inserted.
- After the charging process is terminated, the device switches to impulse trickle charge.
- Batteries can stay in the charger and remain ready for use.

#### Indicator:

Two LEDs show the current function of the charging device. Depending on the battery initial state, the changeover to charging end occurs at different times. When more than one battery is in the charger, the LED does not indicate the end of the charging process until the last battery is fully charged.

Status of LED	Green LED	Status of Charger
<b>Red LED</b>	Off	Batteries are charged
Shines constantly	Shines constantly	Charging terminated – Trickle charge
Off	Off	No charging – Defect mode
Flashes or Off	Off	

#### The defect mode can have the following reasons:

- Normal battery or fully charged NiCD battery inserted
- Normal battery and rechargeable battery mixed
- 2/4 switch is not in correct position
- Battery inserted the wrong way round: +/- interchanged
- One or more batteries are defective.
- Find out which battery is defective and dispose of it.

#### Advice on using NIMH batteries:

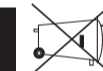
- Remove any insulation strips between batteries and charger.
- The enclosed batteries have to be charged before being used for the first time.
- Rechargeable batteries only attain maximum charging capacity once they have been charged/discharged several times over.
- Totally discharging the batteries should be avoided.
- Emptying batteries of all power with items such as torches will damage them irreparably.
- Avoid storing, charging and using batteries in extreme temperatures.
- Normal temperature range: -10° to +30° Celsius
- Within 3 months the batteries lose up to 80% of their charge due to spontaneous discharge.
- When stored over a long period of time, batteries should be charged at least every three months.
- Protect from moisture (risk of short circuit and corrosion)
- Always handle the batteries with care: do not short-circuit them, do not open them, do not expose them to flames or drop them. Risk of explosion or fire!
- Do not continue to use batteries that are damaged or deformed.
- Only use appropriate charging units for charging.
- Unusable batteries should be disposed of in public collection bins or in shop collection bins.
- They do not belong in household waste!

#### Safety notes on charging units:

- Do not charge alkaline batteries or traditional disposable batteries as they could explode!
- We recommend using only high-quality brand-name batteries (Hama, Sanyo etc.) because they have a long service life and can provide several recharge/dischARGE cycles.
- Do not short-circuit charger/power supply unit contacts!
- Only use the unit in dry rooms and protect it against moisture and dust.
- Since batteries, chargers and power supplies heat up during charging, do not cover them and ensure sufficient ventilation. Protect from heat and direct sunlight.
- Never use or open defective power supply units or chargers.
- Repair work may only be conducted by an authorized specialist.

#### Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EC in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.



Akkutyp	NIMH	Energ. Kapazität	Ladestrom	Ladezeit
AAA Micro	2	350 - 1300 mAh	350 mA	ca. 1,2 - 4,5 h
AA Mignon	4	1000 - 2700 mAh	1000 mA	ca. 1,2 - 3,2 h
AA Mignon	4	1000 - 2700 mAh	700 mA	ca. 1,7 - 4,5 h

- Akkus mit geringerer Kapazität als in der Tabelle angegeben, sollen aufgrund des hohen Ladestroms nicht geladen werden!
- Nur schnellladefähige NIMH Akkus verwenden!
- Zusätzliche Timer Sicherheitsfunktion beendet die Aufladung der Akkus bei Überschreitung der max. Ladezeit.
- Durch die vollautomatische -AV Ladegabeschaltung wird jedes Akkupaar individuell auf die optimale Ladung gebracht. Eine Überladung der Akkus wird dadurch vermieden.

#### Lader:

Es können 2 oder 4 AA/Mignon Akkus oder 2 AAA/Mikro Akkus gleichzeitig geladen werden. AA und AAA Akkus können nicht gleichzeitig geladen werden! Schalter (A) auf der Vorderseite entsprechend auf 2 oder 4 zu ladende Akkus einstellen. Turbofunktion: Werden nur 2 AA Akkus aufgeladen verwenden Sie die beiden mittleren Ladefächer (B). Hier wird mit erhöhtem Ladestrom geladen, was die Ladezeit nochmals weiter verkürzt.

• AAA Akkus können nur in den mittleren Ladefächern (B) geladen werden.

• Bei der Schnell-Ladung können die Akkus eine hohe Temperatur erreichen, deshalb Gerät und Netzgerät beim Laden nicht abdecken!

• Akkus polnrichtig einlegen.

• Jeder der 2 Ladepaarfächer (B) und (C) wird einzeln überwacht.

• Der Ladestand des Akkus von der Aufladung ist ohne Bedeutung. Es können nur Zellen gleicher Größe, Kapazität und Ladestatus gemeinsam geladen werden.

• Nach Einlegen der Akkus beginnt sofort automatisch der Ladevorgang.

• Nach Beendigung des Ladevorgangs schaltet das Gerät auf Impuls-Erhaltungsladung um.

• Die Akkus können im Gerät verbleiben und werden dadurch einsatzbereit gehalten.

#### Anzeige:

Die momentane Funktion des Ladegerätes wird angezeigt über zwei Leuchtdioden. Je nach Akku-Anfangszustand erfolgt die Umschaltung auf Ladungsende unterschiedlich! Bei mehreren eingeleigten Akkus signalisiert die LED erst Ladeende, wenn der letzte Akku vollgeladen ist.

Status der Leuchtdiode	grüne Leuchtdiode	Status Ladegerät
<b>rote Leuchtdiode</b>	aus	Akkus werden geladen
leuchtet konstant	leuchtet konstant	Ladung beendet – Erhaltungsladung
aus	aus	keine Ladung - Fehler Modus
blinkt oder aus		

#### Der Fehler Modus kann folgende Ursachen haben:

- normale Batterie oder voll geladenen NiCD Akku eingelegt
- normale Batterie und Akku gemischt eingelegt
- 2/4 Schalter ist in falsche Stellung geschaltet
- Akku falsch herum eingelegt +/- vertauscht
- Einer oder mehrere Akkus defekt.
- Defekten Akku feststellen und entsorgen.

#### NIMH Akku - Hinweise:

- Eventuell vorhandene Isolierstreifen zwischen Akkus und Ladegerät bitte entfernen.
- Beiliegende Akkus müssen vor Erstgebrauch aufgeladen werden.
- Akkus erreichen erst nach mehrmaligem Laden/Entladen ihre maximale Kapazität.
- Tierentladung sollte bei Akkus vermieden werden.
- Akkus nicht restlos z.B. mit Taschenlampen entladen, dies zerstört sie.
- Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen vermeiden.
- Normaler Temperaturbereich: -10° bis +30° Celsius.

• Akkus verlieren innerhalb von 3 Monaten bis zu 80% ihrer Ladung durch Selbstentladung.

• Akkus bei längerer Lagerung mindestens wertejährlich aufladen.

• Vor Feuchtigkeit schützen (Kurzschluss- und Korrosionsgefahr)

- Akkus niemals mit Gewalt behandeln, nie kurzschließen, nicht öffnen, nicht ins Feuer werfen oder fallen lassen. (Brand- oder Explosionsgefahr!)- Beschädigte oder deformierte Akkus nicht weiter betreiben!
- Nur geeignete Ladegeräte zum Aufladen verwenden.
- Unbrauchbare Akkus gehören in die Sammelbehälter des Handels oder der Gemeinden, nicht in den Hausmüll!

#### Sicherheitshinweise für Ladegeräte:

- Bitte nie alkalische oder herkömmliche Einwegbatterien laden, da bei diesen Explosionsgefahr besteht!
- Wir empfehlen Ihnen, nur hochwertigere Markenakkus (Hama, Sanyo etc.) zu benutzen, da diese eine lange Funktionsdauer und viele Lade-/Entlade-Zyklen gewährleisten.
- Kontakte von Ladegerät / Netzgerät nicht kurzschließen!
- Gerät nur in trockenen Räumen verwenden, vor Feuchtigkeit und Staub schützen.
- Akkus, Ladegeräte/Netzgeräte erwärmen sich beim Ladevorgang, deshalb nicht zudecken und für ausreichende Umlüftung sorgen.
- Vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Defekte Netzgeräte oder Lader nicht mehr benutzen und nicht öffnen.
- Reparatur nur durch den autorisierten Fachmann.

#### Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EC in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sind gesetzlich verpflichteter, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. In Deutschland leisten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend.